RESIDENTIAL CARE HOMES (PERSONS WITH DISABILITIES) ORDINANCE

殘疾人士院舍條例

(Chapter 613, Laws of Hong Kong) (香港法例第613章)

LORCHD Number 殘疾人士院舍牌照事務處檔號	D0222		
Licence Number	T 11/2		
牌 昭編號	L1163		

Licence of Residential Care Home for Persons with Disabilities

殘疾人士院舍牌照

1111/	derment	ioned reside	ntial care home —	on		s (Persons with Di	sabilities) Ordinance in resp	pect of th
. Pai		of residentia	al care home —					
(a)	Nam	e (in English (英文)	n) Ma Tin No 1 Hoste	el	Name (in Chinese) 名稱(中文)		馬田一舍	
(b)	(i)	Address of 院舍地址_		in DD No. 120 Yuen Long, Ne			u Ha Road East, Yuen Long, New Terr	itories
			新界元朗丈量約份第 120 約地段第 1876 號 J 分段 (亦稱新界元朗大樹下東路馬田壆 1876J 地段)					
	(ii)	Premises w 可開設院台	where home may be o 全的處所	1 1 1 1				
		as more pa 其詳情見放	rticularly shown and 冷圖則第0222(2)	described on Plan Num _號,該圖則現存本人」	ber <u>0222(2)</u> deposited 處,並經本人批准。	d with and approved	d by me.	
(c)			er of persons that the 多人數24	residential care home is	s capable of accommodati	ng		
		-		which this licence is iss	sued in respect of the above	ve residential care h	nome —	
(a)	Nam	e/Compan	y (in English) Pui Ch	nak Association for the N capped Company Limite	1	Company (in Chine 公司名稱 (中文)_		公司
(b)	Addı 地址	``	拉門順風圍 375 至 3	76 號				
per	rsons wi	th disabilitie	es of the following ty		Care Level .	e or otherwise have	control of a residential care	
. Th		nce is valid gust 2026	d for $\frac{23}{\text{inclusive.}}$ mo	onths effective from	the date of issue to	cover the period	from 1 October 2024	4 t
	牌照由領	<u> </u>	生效,有效期為	個月,由	2024年10月1日	至	2026年8月31日	
		se is issued s 有下列條件	ubject to the followin	ng conditions —				
 Th	is lican	na may ha c	ancelled or suspends	ad in avaraise of the no	ware vected in me under	r Section 0 of the	Residential Care Homes (Pe	reone wil
Dis	sabilitie	s) Ordinance	e in the event of a bre	each of or a failure to per	rform any of the condition	ns set out in paragra	,	
	2024	- 年 10 月 1	П				(已簽署)	
		中10月1 Pate 日期	<u> </u>			Hong K	or Director of Social Welfare ong Special Administrative F 港特別行政區社會福利署署	-

WARNING 数 生

The issue of a licence in respect of a residential care home does not release the operator or any other person from compliance with any requirement of the Buildings Ordinance (Cap.123) or any other Ordinance relating to the premises, nor does it in any way affect or modify any agreement or covenant relating to any premises in which the residential care home is operated.

院舍獲發給牌照,並不表示其營辦人或任何其他人士無須遵守《建築物條例》(第123章)或任何其他與該處所有關的條例的規定,亦不會對與開設該院舍的處所有關的任何合約或租約條款有任何影響或修改。